

MENSAJES EDUCATIVOS EN LA LITERATURA GALLEGA INFANTIL Y JUVENIL

Helena Alvaredo Serrano

IFP Lamas de Abade, Santiago de Compostela

1.- INTRODUCCIÓN

Nadie duda que la literatura fue desde el principio de los tiempos una aliada incondicional de la educación. Ya los clásicos intentaban por todos los medios conjugar el “prodesse” y el “delectare”, o sea, querían entretener pero a la vez educar y enseñar.

Ha pasado ya mucho tiempo, pero podemos afirmar que los autores y autoras de finales de nuestro siglo no están demasiado lejos del mundo antiguo en lo que a intenciones se refiere. Aún más, pensamos que nunca se puso tanto empeño en conseguir esa meta como hoy en día. En efecto, apreciamos claramente la conexión de la literatura gallega infantil y juvenil con los problemas más sangrantes de la sociedad actual. Por ello nos atrevemos a decir, sin temor a equivocarnos demasiado, que nunca como ahora estuvieron tan íntimamente ligadas literatura y sociedad, por lo menos en lo que a la literatura juvenil gallega se refiere, y cualquier lector avisado ratificaría esta afirmación, pues incluso en novelas de aventuras o de ciencia-ficción aparecen mensajes que manifiestan con claridad la preocupación por el medio ambiente, por los problemas sociales más agobiantes del momento (paro, droga, divorcio, aborto, racismo, educación sexual etc.), así como el tan controvertido tema de la igualdad de sexos o la homosexualidad. Estos mensajes intentan informar sobre los múltiples peligros que la sociedad actual encierra y ayudar a las nuevas generaciones a afrontar los retos y problemas, muchos de ellos graves, que el futuro les pueda deparar.

Este sería el “prodesse” que los lectores infantiles y juveniles podrían extraer de sus lecturas, mas no conviene aburrirlos y es notorio el esfuerzo que los autores y autoras gallegos realizan para que su público no acabe por abandonar el libro en cualquier cajón de su habitación. Para ello intentan crear un ambiente con el que los posibles lectores se sientan identificados, de ahí que los protagonistas de sus historias estén inmersos en un mundo de aventuras, de intriga o de ciencia-ficción con temática tan actual como la genética (*Mutacions xenéticas*, de Fina Casalderrey), o la informática (Proxecto *Pomba dourada* de Miguel Vázquez Freire), que excede con mucho el limitado campo de la infancia o de la adolescencia, el esperado, a priori, en este tipo de obras.

Asimismo es notable el intento de los escritores actuales por inculcar en los jóvenes el amor por su tierra y la defensa de su lengua y como no se puede amar lo que no se conoce, se esfuerzan al máximo por darles a conocer las leyendas y tradiciones propias de nuestro país. La novela de M^a Xosé Queizán

O segredo da pedra figueira, o la de Lourdes Maceiras *O torque de ouro*, son buenos exemplos que má tarde analizaremos.

Así pues, este trabao va a intentar desvelar los principales mensaxes educativos que los escritores pretenden inculcar en el lector juvenil e infantil. Para maior comodidad vamos a dividirlos en *Mensaxes sociais*, los relacionados con los problemas má acuciantes de la sociedade moderna y *Mensaxes culturais*, destinados a facilitar un mejor coñecemento de la historia y tradiciónes de Galicia. Dado el margen reducido de esta comunicación, hicimos una selección de diez novelas infantiles y juveniles escritas en gallego y publicadas muy recentemente. Ellas nos servirán de base para demostrar con datos lo anteriormente expuesto, con la esperanza de que muchas otras personas interesadas en el tema contribuyan con sus trabaos, sin duda má acertados que éste, al estudio de la novela infantil y juvenil en general.

Las obras seleccionadas son las siguientes:

Casalderrey, Fina, *Mutacións xenéticas*.

Docampo, Xabier, *O misterio das badaladas*.

Fernández Paz, Agustín, *As flores radiactivas*.

Heinze, Ursula, *Sempre Cristina, e Xente coma min*.

Maceiras, Lourdes, *O torque de ouro*.

Mayoral, Marina, *Chamábase Luis*.

Moreno, M^a Victoria, *Anagnórise*.

Queizán, M^a Xosé, *O segredo da pedra figueira*.

Vázquez Freire, Miguel, *Proxecto pomba dourada*.

Y ya sin má preámbulos vamos a intentar comentar los má sobresalientes mensaxes educativos que aparecen en las citadas novelas, siguiendo la división ya explicada.

2.- MENSAJES SOCIALES

En todo lo concerniente a este apartado, vamos a encontrar un especial interés en presentar a los jóvenes las múltiples deficiencias de la sociedade que les ha tocado vivir, intentando con ello que reflexionen y se conciencien de la realidade de su entorno. Analizaremos a continuación aquellos que los autores y autoras gallegos han tratado con má asiduidad, haciendo con ellos varios apartados para un mejor seguimieto de este pequeño trabao

2.1 Preocupación por el deterioro del medio ambiente

El deterioro medio-ambiental será un hecho con el que el lector de las novelas citadas se encontrará a cada paso. Las llamadas de atención se multiplican ante un problema que es hoy en día todo un reto para la humanidade: el mundo contaminado que les vamos a dejar a las nuevas generaciones.

La destrucción del entorno vital y el deterioro de la naturaleza aparecen

incluso en novelas que no tienen ni mucho menos este problema como eje argumental. Así vemos cómo en una novela de ciencia-ficción, *Mutacións xenéticas*, Hadrián, el protagonista, que viaja de Inglaterra a Galicia para pasar con su abuelo el mes de agosto, se percata, ya en sus primeros contactos, del terrible problema que constituyen para el país gallego los incendios forestales. Asimismo Juan, protagonista de *Xente coma min*, piensa que los incendios son una auténtica plaga con la que habría que terminar cuanto antes, y que además se debería prohibir la caza.

Os incendios en verán son unha verdadeira praga. A destrucción da natureza é malo para o home, non se pode vivir sen ela. Debíase prohibir tamén a caza. Van uns tipos ó monte, matan todo o que poden coa escopeta ou co furón. Eu preguntome ¿por que? (1)

Hadrián y Juan ven con pena los destrozos que el hombre produce en la naturaleza, pero ellos no son los únicos, Elisa, Delio, Miguel, Cristina y Pedro, pandilla protagonista de *O misterio das badaladas*, buscan un misterioso mensaje a las orillas de un río y quedan impresionados por la cantidad de basura allí acumulada, algo sobre lo que ya habían oído comentarios en la escuela. Arrepentidos por la parte en la que ellos hubieran podido contribuir, deciden ser los primeros en cambiar de actitud para resolver tan dramática situación.

Estaba decidido a emprender unha auténtica campaña de limpeza. Non permitiría que ningún tirase cousas por aí sen se preocupar de que esas inconsciencias, a non moi longo prazo, acaban coas mellores cousas que a natureza nos dá. (2)

Creemos que el mensaje de Pedro resulta claro para cualquier lector por muy poca edad que tenga: ¡Haz tú lo mismo!, parece decir, pero aún podemos encontrar otros que, si cabe, son aún más contundentes, y si no, escuchemos a Olalla, protagonista de *O torque de ouro*:

Un día fixemos un mural no que puxemos que hai que “coñecer, respetar e amar á Natureza”, e os nenos somos os que mellor o podemos facer, ademais hai que pedirles ós maiores que tamén eles o fagan, xa que da vida dos animais e das plantas depende a nosa propia vida. (3)

De lo anterior se desprende algo de lo que también se ocupan los escritores gallegos actuales con cierta insistencia: no sólo se debe respetar y cuidar la naturaleza vegetal, sino también la animal. Olalla y Xiao son un ejemplo vivo de deferencia y respeto hacia los animales. En un momento del relato, mientras buscan el tan anhelado torques de oro, Xiao levanta una gran piedra y Olalla le advierte en seguida que la coloque en su lugar con cuidado para no hacer daño a los bichitos que allí se cobijasen, más aún, Olalla y Xiao poseen la facultad de

poder hablar con los animales, los cuales comentan lo difícil que se les está poniendo la vida en nuestro planeta. Una nutria se queja amargamente de la pesca incontrolada y de la contaminación que contribuye a la mortalidad de peces y otras especies animales. Por su parte un erizo, que se considera a sí mismo beneficioso para la agricultura, apunta cómo los cazadores disparan contra todo lo que se mueve y cómo los de su especie son atropellados incesantemente por tráfico sin fin.

-Pois a pesares diso, cativos e maiores matan á miña familia, na estrada morremos por centos atropelados, os cazadores disparan contra todo o que se move... ¡e por iso teño que sair pola noite!, e inda así...

-Disfrázate- di o rapaz.

- ¡Uuui! Non hai disfraz que valla, ¡a non ser que se disfrace de aire!, e inda non está inventado...

- ¡E morrerías contaminado! (4)

Estas llamadas de atención se van a repetir incesantemente en otras novelas. Juan, de *Xente coma min*, también gusta de los animales y no comprende cómo alguien pueda maltratarlos, además considera sádicas a las personas que gozan con el sufrimiento de un animal indefenso.

Dóeme cando vexo que maltratan un animal. Un animal neste aspecto é como unha persoa: sofre. Maltratar un bicho é como maltratar unha persoa, coa diferenza que unha persoa se pode defender. (5)

Ahora bien, mientras otros personajes se limitan a expresar su amor por el mundo animal, la protagonista de la novela *Sempre Cristina*, mucho más efectiva, pasa del amor a la acción, hasta el punto de que está intentando domesticar un ratón que hay en su casa, al que llama Matilde. Una tarde de circo, al contemplar embelesada un número de perros amaestrados, se da cuenta en seguida del mal estado en el que se encuentran los pobres animales: sucios, desnutridos y hacinados en una jaula en la que apenas pueden moverse. Cristina pasa inmediatamente a denunciar la situación, por medio de una carta en la que acusa al domador de malos tratos a sus canes, y parece que la denuncia prospera. Esto tal vez podría interpretarse como un estímulo que animara a los jóvenes para que sigan el cívico ejemplo de Cristina y no consientan que se infrinjan malos tratos a animales y mucho menos a personas.

Mañá mandarei unha carta ó periódico para denunci-las deplorables condicións de vida dos cans no circo. Olalla e máis Tonio tiñan que botar unha man para face-lo escrito. Todo isto mañá, agora os cans debíanse fartar de comida. (6)

Ya sólo nos queda hacer una pequeña referencia a la novela más “ecologista”, por llamarla de algún modo, de todas las elegidas para este trabajo. Se trata de *As flores radiactivas* de Agustín Fernández Paz, premio Merlín 1989 de narrativa juvenil. En ella encontramos el amor a la naturaleza traducido en acciones contra los que la destruyen. Sus protagonistas son miembros de ADEGA (Asociación Gallega para la defensa de la Naturalega), entidad que existe en realidad y es afín a Greenpeace. En efecto Lois, su hermana Alba y sus amigos están muy preocupados por los vertidos de residuos radiactivos que se realizan en la fosa atlántica frente a las costas gallegas. Este problema, verídico por otra parte, le da pie al narrador para idear una historia en la que el ecologismo y el pacifismo son los principales ejes narrativos. Con su lectura, muy recomendable sobre todo para la juventud gallega, el lector tomará contacto con problemas auténticos y de gran actualidad, y nada hay más educativo que el planteamiento de una situación actual que afecta a toda la costa atlántica gallega. (7)

Para finalizar esta apartado diremos que los mensajes educativos no están ni mucho menos presentados en forma de sermoneadores consejos, ni gasta el escritor o escritora demasiadas páginas intentando persuadir al lector de cómo debe actuar. Lejos de toda práctica suasoria, son los protagonistas los que con su comportamiento transmiten a los lectores sus mensajes, dejando una total y absoluta libertad de decisión, si bien subrayando la efectividad del ejemplo.

Tampoco encontramos recriminaciones dirigidas al lector, increpándole por su manera de ser o de actuar. Todo lo contrario, los animales que hablan con Olalla y Xiao comentan sus problemas con la misma tranquilidad con la que dos amigos puedan comentar la situación política o económica del país. No encontramos rencor ni amargura en sus palabras, sólo una cierta preocupación y el deseo de que sus problemas sean conocidos y tomados en cuenta. Nada más lejos de los discursos y sermones que en otros tiempos, no muy lejanos, se dedicaban a los lectores aprovechando para culparlos de la desastrosa marcha del mundo.

2.2.- *El feminismo*

Tema de incontestable actualidad, no es de extrañar que también aparezca como tal en la novela gallega actual, sobre todo si notamos que en la lista de libros propuesta, figuran dos mujeres especialmente preocupadas por el tema: Ursula Heinze y M^a Xosé Queizán. Además, con sólo pasar la mirada por dicha lista, apreciamos claramente que está dominada por escritoras. No lo hicimos a propósito, simplemente resultó así, lo que demuestra el muy notable aumento de mujeres que escriben en gallego en la actualidad. Claro que esto no debería extrañarnos, pues es bien conocido el papel educador de la mujer a través de los tiempos y no sólo dentro de la íntimas paredes del hogar, sino también en las escuelas, universidades y otros centros educativos. El mismo Napoleón llegó a decir que el porvenir de los hijos dependía de la orientación de las madres,

y esta frase no hace más que concederle a las mujeres un papel estelar en la nada fácil tarea de la educación de los jóvenes.

Así las cosas, no puede parecer raro que las escritoras defiendan la igualdad de sexos. Claro que las protagonistas femeninas son muy conscientes de que para conseguir sus objetivos, hay que trabajar y no dejarse avasallar. Cristina, por ejemplo, sólo tiene 9 años y está en EGB, pero ya tiene las ideas muy claras y sabe cómo responder a los ataques de sus compañeros. En cierta ocasión, ella y su amiga Silvia contemplaban muy entretenidas las evoluciones de un tren eléctrico en una juguetería. Un compañero de clase quedó muy sorprendido por el interés que las niñas demostraban y Cristina no tardó en darle una razón para sacarle de su pasmo.

Se coidas que só xogamos con bonecas, estás moi atrasado.

Amais estámonos recuperando de empapela-lo piso de Silvia. (8)

De la misma autora Juan, de *Xente coma min*, 15 años y en 8º EGB, reconoce que prefiere ser un chico, pues considera que las chicas tienen menos libertad y menos oportunidades. A pesar de eso, cree que lo del machismo ya está pasado de moda y es una tontería.

Más contundente que las narraciones anteriores sea tal vez la preciosa novela de Mª Xosé Queizán *O segredo da pedra figueira* (9). La protagonista Lazo pertenece a una tribu norteña, posiblemente vikinga, que tiene que abandonar sus tierras debido a un ataque de los Lurpios que asesinaron a la mayor parte de la población. En esta tribu la mujeres tienen un papel muy activo, son guerreras en tiempos de combate, campesinas en tiempos de paz y durante el éxodo del pueblo hacia las tierras del Sur, reman en los barcos como los hombres. La abuela de Lazo, la anciana Sensatanai, es la consejera de la tribu y mujer muy apreciada por su sensatez y sabiduría. No encontramos en la novela una lucha abierta entre sexos, pero se nota que la autora se esfuerza en encumbrar los papeles femeninos. El mensaje, pues, podría ser el siguiente: "Mujeres, podéis hacer todo exactamente igual que los hombres, no os quedéis atrás".

Si queremos encontrar una lucha verbal más intensa motivada por las reivindicaciones igualitarias femeninas, debemos leer la novela *Anagnórise*. En ella Nicolau, que no se caracteriza precisamente por ser un defensor de los derechos femeninos, huye de su casa por problemas familiares y amorosos. Hace auto-stop con objeto de dirigirse a Madrid a casa de su amigo Marcos, al que lleva un misterioso paquete que luego resultó ser droga. Por el camino es recogido por Xulia Andrade, quien a lo largo del viaje va a convertirse en su confidente, educadora y casi psiquiatra, intentando conseguir que Nicolau se enfrente de una vez por todas con sus problemas. A Nicolau lo primero que le llama la atención es lo bien que conduce "para ser una mujer", hecho que Xulia aprovecha para indicarle que las mujeres son seres como los demás y si lo hacen peor es tan sólo por falta de práctica.

-Non che vou negar que a maior parte dos homes teñan máis experiencia, pero iso non ten nada que ver e débese a que as mulleres son vítimas de unha marxinação inxusta que as afasta de moitas actividades. (10)

Xulia va a dialogar con Nicolau durante todo el viaje, intentando que el muchacho reconozca sus errores, mas de un modo siempre comprensivo, cariñoso y paciente (es Nicolau el que pierde más de una vez la paciencia). Ella sabe desde el primer momento quién es él, sabe que se escapó de su casa y que en cuanto llegue a Madrid va a juntarse con compañeros muy poco recomendables; a pesar de eso, una vez llegados a su destino, no hace nada por retenerlo y sólo le da la dirección de su hotel con la esperanza de que Nicolau recapacite y acuda a ella muy pronto.

Visto lo anterior, notamos que las mujeres escritoras intentan poner cada una su grano de arena para lograr una educación más justa, con igualdad de derechos y deberes. Sin embargo, también hay que reconocer que los escritores también se hacen eco de esta necesidad. Esto puede apreciarse en *O misterio das badaladas* de Xavier Docampo; en esta obra vemos que Delio, Cristina, Miguel, Pedro y Elisa tienen todas obligaciones domésticas sin distinción de sexos, y ninguno de ellos puede salir de casa sin haberlas realizado previamente. (11)

Todo parece caminar, pues, hacia una educación sin distinción de sexos, por lo menos en lo que a la literatura se refiere. Otro caso es la vida real, en donde pensamos que en años venideros, se notarán los efectos beneficiosos de la co-educación.

2.3 Las drogas

He aquí uno de los temas fundamentales de la novela gallega actual y uno de los principales peligros con los que se encuentra la juventud de hoy. Por ello, los escritores intentan hablar con claridad diáfana para que no quede ninguna duda sobre las consecuencias que padecerán todos aquellos que caen en las garras de la droga. Para ello, recurren a las experiencias de los propios drogadictos. Es muy curioso notar que en ninguna de las novelas que tratan sobre el problema habla el escritor en primera persona: o bien delega en el protagonista, como sucede con Juan de Xente coma min, o es algún pariente el que narra, con todo lujo de detalles, el infierno en el que viven los “enganchados” y sus familias, como en la novela *Chamábase Luís*.

Efectivamente, Juan se define a si mismo como un “drogata” desde los 11 años y un mal estudiante, aunque en un arranque de sinceridad, reconoce que hoy no se va a ningún sitio sin estudios. Aún no probó la heroína porque le da terror “picarse”, pero es un experto en hachís, ácido y cocaína. Juan no es un caso perdido y habla muy lúcidamente sobre su problema y sobre otros muchos

que aquejan a jóvenes de su generación, (desempleo, falta de ilusiones, incertidumbre ante el futuro, etc.). Reconoce que las compañías son fundamentales y que él mismo, si cambiase de amigos, dejaría de fumar. Por eso no quiere que su hermano menor frecuente sus amistades y prefiere mantenerlo al margen de su grupo.

La influencia negativa de las malas compañías se repite una y otra vez en *Chamábase Luís*, novela de tono mucho más dramático que la anterior. Pablo y Luis son, a diferencia de Juan, dos casos perdidos y ambos mueren como consecuencia del consumo de drogas. Rosa, la madre, es la que narra sus tristes experiencias y sobre el problema opinan también sus hermanos Alberto y Lola, su cuñada Maribel, los hijos de Luis y Pablo, Xoaquín y Mónica e incluso la señora y los hijos de la casa a la que acude Rosa a trabajar como asistenta. La pobre Rosa, abrumada por el problema, también achaca a las malas compañías todos los desastres que les están sucediendo a sus hijos. (12)

Pues bien, he aquí la primera llamada de atención al lector: ¡ojo a las amistades!; hay que tomar ejemplo del hijo de la señora para quien trabaja Rosa y saber decir NO a tiempo.

Non quero tomar, nin sequera probar. Non me gusta a cara de estúpidos que se lles pon, fican alelados, coma idiotas. Non quero verme así. (13)

Otra de las consecuencias en la que los escritores cargan las tintas es en la incompreensión que sufre el drogadicto y no sólo en los hospitales, sino también en el seno de su propia familia. Alberto, hermano de Luis, no entiende cómo se pueden gastar en droga de 60 a 80.000 pesetas diarias que a él, honrado trabajador, le cuesta tanto ganar. Recrimina a su madre porque le da dinero y considera que debería ser más dura con él. El desprecio de Alberto es total y tajante, aunque al final se atisba un cierto sentimiento de compasión y reconoce que, cuando muera, lo va a echar mucho de menos.

Sin embargo lo de menos es el desprecio y la incompreensión de la sociedad hacia el drogadicto. Lo que sí realmente sorprende y asombra al lector joven es el hecho de que la propia familia llega a ver la muerte como una liberación. En el caso de Luis, todos están esperando a que muera para poder llevar una vida más normal y sin tantos sobresaltos, hasta su propia madre comparte este sentimiento que confiesa a los lectores con resignación y pena, pero también con alivio.

De Luis xa non agardo cousa ningunha. Non teño esperanza. A dicir verdade o único que agardo é que morra axiña e deixe de sufrir e de facerme sufrir a min. Morreu meu home e consoleime, e morreu Pablo, e tamén me hei de consolar cando morra el. Non se pode vivir así, un día e outro, sabendo que non ten remedio. (14)

Por fin Luis muere de Sida y de nuevo un toque de atención: es muy fácil, siendo drogadicto, acabar contrayendo la terrible enfermedad. Con todo, también se pretende inculcar al mismo tiempo que no se debe tener demasiado miedo al contagio por el simple hecho de tener trato con el enfermo, y apreciamos un cierto interés en dejar claro que esta enfermedad no parece contagiarse con facilidad a no ser, evidentemente, si medien relaciones sexuales o se compartan jeringuillas.

Ahora bien, ¿es fácil caer en la droga? La respuesta es afirmativa. Se empieza por aceptar la primera dosis, que generalmente es gratuita y luego ya se sabe... La posición del “camello” aún es más peligrosa si cabe. Alberto los desprecia tanto o más que a los propios drogadictos y los tiene conceptuados como personas poco amigas del trabajo y mucho del dinero fácil. Juan y Luis empezaron siendo “camellos”, pero luego probaron la mercancía y ¡se acabó el negocio!

Queda claro que la droga es una plaga social pero no hay acuerdo sobre el plan para combatirla. Juan opina que de nada valdría legalizarla, que todo seguiría igual, y Alberto cree que, legalizándola, acabarían si no todos, si la mayor parte de los problemas. Pero hay demasiados intereses creados, demasiada corrupción y demasiado dinero por medio como para tomar esta decisión.

Penso que se un non o fai , faino outro, ou sexa que é igual, droga sempre haberá mentres non a legalicen. Se se puidese mercar na farmacia acabábase todo isto. Pagarían por ela o que vale e xa está. Pero iso non o queren facer porque os primeiros que están metidos no negocio son os políticos. (15)

Ante esta situación, cada uno debe buscar sus propios recursos para huir de esta amenaza. A nivel personal un buen antídoto sería la práctica asidua de algún deporte. De esta opinión son Juan y Xoaquín, el hijo de Luis. El primero no ha caído aún sin remisión en manos de la droga, tal vez por ser un aficionado al baloncesto, y el segundo, un buen deportista admirador de Petrovich y Jordan, considera que su amor por el deporte es totalmente incompatible con fumar canutos o “chutarse”.

Con todo lo ya visto, pensamos que el joven lector estará en posesión de una información exhaustiva sobre el mundo de las drogas y sus consecuencias. El peligro está cerca y la decisión en su mano. De él y únicamente de él, dependerá el saber esquivar los peligros que le acechan para no caer en un infierno del que tan difícilmente se sale.

3.- MENSAJES CULTURALES

Uno de las metas más buscadas por los escritores actuales en lengua gallega es que las nuevas generaciones aprendan a amar su tierra y su lengua. La situación del gallego no es todo lo buena que se desearía y quedan aún muchas bata-

llas por ganar. Juan el protagonista de *Xente coma min*. Hace un resumen que nos parece bastante acorde con la realidad.

Normalmente falamos galego na casa. Cos compañeiros falo en castelán, porque todos falan en castelán. Entón non vou pinta-lo indio falando galego. Se a min me falan en galego, contesto en galego, senón en castelán. Coas rapazas o asunto está claro. Selles falo en galego, tómanmo a a mal: “Mira este, ¿de onde vén ese tío?. Ah, é da aldea. ignorante pailaroco e tal.” Entón fálolles en castelán, é o que elas prefiren. (16)

Ahora bien, aunque Juan no toma partido, sus palabras parecen encubrir una situación que le parece absurda e injusta. El gallego es una lengua con tradición y cultura, digna de ser hablada, y la gran cantidad de libros de literatura infantil y juvenil que se publican nos hace pensar que los escritores pretenden modificar los sentimientos de los jóvenes hacia el uso de la lengua propia de su tierra, y no sólo eso: como no se puede amar lo que no se conoce, pretenden también dar información sobre la historia, cultura y tradiciones gallegas.

Tal vez por ello, la práctica totalidad de las novelas están ambientadas en nuestro país (Santiago, Fisterra, e incluso una imaginada Ferrocruña del año 2000) y el mítico pasado celta es el protagonista de más de una narración. En *O torque de ouro*, la escritora aprovecha el tema para trazar un mundo poético en el que los castros, bardos y druidas van a desfilar ante los ojos del lector. Incluso hay alguna excursión al mundo clásico, y un precioso Pegaso llegado de las estrellas acompañará a los protagonistas en la búsqueda del maravilloso torques.

Por su parte Lazo llegará a Galicia con su pueblo después de navegar por la tan temida Costa da Morte y esto le dará pie a M^a Xosé Queizán para hacer alusión a muchas leyendas gallegas. Por ejemplo, la tradición del “Lobishome” u hombre lobo, renace aquí con una variante: no serán “hombres-lobo”, sino “mujeres-lobas”. En efecto, en un original episodio de *O segredo da Pedra Figueira*, que nos recuerda vagamente la aventura de Ulises y sus compañeros en la isla de la diosa Circe, Lazo y sus compañeros de navegación llegan también a una isla donde son recibidos con gran amabilidad por sus moradoras, todas ellas mujeres agradables y hermosas, sobre las cuales había caído un maleficio que hacía que se convirtiesen en lobas. Esto además explica por qué la isla se llama Lobeira. (17)

Siguiendo con las tradiciones, es de sobra conocida la de las peregrinaciones compostelanas. Pues bien, la ruta jacobea aparece sorprendentemente en una novela de ciencia-ficción *Proxecto “Pomba dourada”*. En ella, Arno vive en una macrociudad llamada Ferrocruña, de la que nunca había salido hasta que asesinaron a sus padres, y se ve obligado a ir a Fisterra. Por el camino conoce a Gwendail y a sus compañeros, el gigantesco Imaz y un tullido sin nombre que,

al final de la novela, decide llamarse Arturo, en honor al rey de los caballeros de la Tabla Redonda. En compañía de estos personajes marginales o “borrallas”, que vivían al margen de las grandes ciudades en estado semisalvaje, Arno emprende la peregrinación a Campus Stellae intentando despistar a sus enemigas vestido de peregrino. Una vez allí, tiene oportunidad de conocer un mundo y una tradición que ni siquiera sospechaba que pudiese seguir existiendo.

Pero no es Arno el único sorprendido: posiblemente también los lectores queden impresionados ante la inesperada situación de una peregrinación, al más puro estilo tradicional, en una novela ambientada en la era de la Nueva Cronología, mucho más allá del año 2000. Además, resulta grato y familiar para el lector juvenil gallego asistir a las peripecias de Arno en lugares tan conocidos como la Plaza del Obradoiro o las ruinas de San Martín Pinario. Claro que puede sentirse invadido por la tristeza al saber que estos bellísimos edificios estarán reducidos en esa época a ruinas, sin embargo creemos que aún así permanecerá el legítimo orgullo de pensar que ni en el más remoto futuro se perderá la tradición jacobea ni desaparecerán las peregrinaciones. Por otra parte, tampoco debe quedarse con la sensación de miedo al futuro sino todo lo contrario, cada cual debe hacer un esfuerzo de imaginación e intentar vislumbrar cómo será éste, pero nunca con pesimismo. Así es cómo piensa el escritor Xabier Docampo en el prólogo del libro.

O futuro somos nós e ter unha imaxe pesimista del é renunciar a priori a nos integrar nel sabéndoo noso. Que cando chegedes ó final sexades capaces de imaxinalo porvir á vosa maneira, canto máis distinto mellor. porque máis persoal será e, por tanto, máis desexable e ilusionante será o camiño pola Nova Cronoloxía. (18)

4.- LOS PERSONAJES

Decididos, fuertes, inasequibles al desaliento, rebeldes pero reflexivos y tenaces ante las dificultades, así son los protagonistas infantiles y juveniles de nuestras novelas. Poseen una serie de virtudes que los escritores y escritoras gallegos desean presentar a los lectores como indispensables para ir pisando fuerte por el mundo. Lo de menos es la edad, Cristina y Silvia, por ejemplo, sólo tienen 9 años cuando se quedan solas en casa un fin de semana y deciden empapelar una habitación. La empresa, que en un principio parecía fácil, luego no resulta tanto, pero no por ello se desaniman y van resolviendo los problemas a medida que aparecen sin volver la vista atrás. La misma Cristina, con ser tan pequeña, demuestra una asombrosa firmeza de carácter cuando decide ayudar a los pobres perros del circo y llevarles comida, venciendo el tremendo miedo que le inspira el domador.

Esta idea de lucha y de cooperación se repite en otras novelas. En *O misterio das badaladas*, Elisa y su pandilla van resolviendo pacientemente y sin desfallecer todas las difíciles pistas que les van surgiendo a cada paso y además en

los momentos de peligro, no dudan en ayudarse cueste lo que cueste.

El sentimiento de amistad es algo que también se debe preservar, e incluso en una sociedad futura no muy dada a los sentimentalismos y a la emotividad, como la que se describe en *Proxecto "Pomba Dourada"*. Aparece como prueba el hecho de que Arno y el tullido acaban profesándose un sincero cariño y una mutua simpatía tras las muchas aventuras vividas.

Pero no sólo apreciamos sentimientos amistosos entre personajes de la misma edad y condición. En *Mutacións xenéticas* el pescador Sindo ayuda a Hadrián a buscar a su abuelo desaparecido, e incluso un drogadicto declarado como es Juan, de *Xente coma min*, exalta la amistad y el compañerismo. (19)

En otro orden de cosas, no podemos dejar de notar, tras las lecturas realizadas, el enorme auge experimentado por los personajes femeninos. Ellas llevan la voz cantante en más de una narración y dejan definitivamente de ser simples acompañantes de los protagonistas masculinos. Citaremos para probarlo algunos casos. En *Anagnórise* el carácter rebelde de Nicolau Arís, queda eclipsado por la fuerte personalidad de Xulia Andrade quien, a lo largo del viaje que ambos emprenden a Madrid, le va rebatiendo todos los argumentos hasta conseguir que Nicolau reflexione sobre sus problemas desde otro punto de vista, lo que le ayudará a salir de su incierta situación.

En *O misterio das badaladas*, el juez de Eiranova, cuando devela el misterio, reconoce que el primer mensaje se lo dejó a Cristina porque le pareció que ella sería la más adecuada para poner en marcha la investigación, y no se equivocó en modo alguno, pues Cristina se comporta en todo momento como la líder del grupo. Por su parte Alba, en *As flores radiactivas*, es la auténtica protagonista de la narración y la que cuenta en su diario los principales acontecimientos, pero no conforme con ser sólo una simple narradora, asume el papel estelar al meterse como polizón en el barco que va a la Fosa Atlántica. En él conoce a otras dos mujeres que van en la expedición una periodista llamada Gloria y una bióloga, Cristina. Ellas también van a reclamar la parte que les corresponde en aquella aventura.

-¿E por qué non eu?- atallou Gloria. ¿A ver se vai pasar que agora vós tamén sodes dos que pensan que a aventura só é cousa de homes? (20)

Llegados a este punto, debemos señalar que este protagonismo femenino no se da sólo en la novela juvenil, sino que es un fenómeno que apreciamos en muchas otras novelas. Tal vez se deba al aumento de escritoras, pero no es esa la causa principal como lo demuestran las palabras de Agustín Fernández Paz.

Moi sinxelo. Escollín unha rapaza de protagonista porque creo que xa está ben de historias nas que as rapazas andan ó rabo dos heroes, só en papeis secundarios. Hai costumes inxustos cos que convén rematar dunha vez por todas. (21)

Y con estas palabras que nos parecen de sobra estimulantes y clarificadoras, cerramos este apartado.

5.- CONCLUSIÓN

Sin rodeos, la principal sería ésta: nunca la literatura estuvo tan atenta a los problemas de la juventud y nunca se atendió tanto a su información y educación como hoy en día la gallega. Todo, absolutamente todo lo que le pueda tocar vivir a un adolescente está recogido en libros escritos pensando especialmente en ellos y expuestos sin dramatismos y dentro de un ambiente de absoluta libertad.

Es evidente que la literatura encierra una serie de mensajes educativos que los adultos deseamos inculcar en los menores. Ellos sin duda sacarán sus conclusiones, pero la literatura actual va más allá de eso: los adultos también escuchamos sus voces. Los jóvenes de hoy se quejan de incompreensión por parte de padres y educadores, de la falta de perspectivas de futuro y de que los gobiernos se desentienden de los problemas de la juventud. Tiene razón y nosotros los educadores debemos esforzarnos en ponernos a su altura y en saber apreciar los valores de los que la generación actual no carece ni mucho menos. Por eso creemos oportuno acabar nuestro trabajo con unas palabras del profesor de Cristina en *Sempre Cristina* y una reflexión de la escritora Ursula Heinze.

No-los maiores queixámonos sempre desta mocidade egoísta e estragada. Lamentablemente non vemos que sempre hai excepcións formidables. Só cómpre esforzarnos en querer velas. (22)

A xuventude de hoxe está a buscar novos camiños e valores polos que se facer guiar, que os adultos ata agora non foron capaces de descubrir. (23)

Ayudémosles y nos ayudaremos a nosotros mismos.

NOTAS:

- (1) Heinze, Ursula, *Xente coma min*. Ed. Sotelo Blanco Barcelona 1989, 2ª ed. Pág. 89
- (2) Docampo, Xabier, *O misterio das badaladas*, Ed. Vía Láctea Santiago 1987, 4ª Ed, pág. 51.
- (3) Maceiras, Lourdes, *O torque de ouro*, Ed Vía Láctea, Santiago 1989, pág. 11.
- (4) Citada na nota anterior pág. 76.
- (5) Op. cit. en nota 1, pág. 16-17.
- (6) Heinze, Ursula, *Sempre Cristina*, Ed. Xerais de Galicia, Vigo 1986. Pág. 49
- (7) Fernández Paz, Agustín, *As flores radiactivas*, Ed. Xerais de Galicia, Madrid 1991, 4ª ed.
- (8) Op. Cit. en nota 6, pág. 33.
- (9) Queizán, Mª Xosé, *O segredo da pedra figueira*, Ed. Tintimán, Vigo 1985.
- (10) Moreno, Mª Victoria, *Anagnórise*, Ed. Galaxia, Vigo 1989, 2ª Ed., pág. 16
- (11) Op. cit. en nota 2, pág. 95.
- (12) Mayoral, Marina, *Chamábase Luís*, Ed. Xerais de Galicia, Vigo 1989, pág. 14.
- (13) Op. cit. en nota 12, pág. 98.

- (14) Op. cit. nota 12, pág. 51.
- (15) Op. cit. nota 12, pág. 63.
- (16) Op. cit. nota 1, pág. 13.
- (17) Op. cit. nota 9, pág. 69.
- (18) Vázquez Freire, Miguel, *Proxecto "Pomba Dourada"* Ed. Vía Láctea, A Coruña 1998, Prólogo escrito por Xabier Docampo, pág.6.
- (19) Casalderrey, Fina, *Mutacións xenéticas*, Ed. Vía Láctea, Santiago 1991.
- (20) Op, Cit, nota 7, pág. 60.
- (21) Entrevista imaginaria hecha a Agustín Fernández Paz, Op. Cit nota 7, pág. 117.
- (22) Op. cit, nota 6, pág 22-23.
- (23) Op. Cit. nota 1, pág. 92.